

Las tres truchas

Cuento de la colección "Calila y Dimna"

Traductor y adaptación de Benedicto Viquez Guzmán

Dicen que los hombres son de tres tipos: previsores, deliberantes y perezosos. El previsor es el mejor y el de mejor ingenio, pues ve venir las cosas antes de que éstas sucedan, y de ellas obtiene lo que procede para su bien, destruyendo el mal antes de que le alcance y atajando el miedo antes de que le sobrevenga. El deliberante es aquél a quien, de acaecerle alguna tribulación, no desmaya ni se apoca. El perezoso es aquél que, tardo en cumplir con sus deberes, anda siempre en falsas seguridades hasta que llega la tribulación y en ella perece.

Esto se ve en el cuento de las tres truchas. Una se llamaba Previsora; otra Deliberante, la tercera Perezosa. Vivían las tres en un lago muy apartado de la vista de los hombres, pero acaeció un día que, pasando por allí tres pescadores, acordaron que volverían por el lugar para echar las redes. Cuando Previsora los vio, sospechó de sus intenciones y se llenó de temor; más poniendo en práctica su sentido de la previsión, se escabulló del lago usando el conducto por donde éste se alimentaba de agua.

En cuanto a deliberante, que había permanecido en su lugar hasta que llegaron los pescadores, al ver que estos habían cerrado la entrada del lago comprendió sus intenciones; entonces se dijo para sí: "No hice lo que debía, así acontece al que no hace lo que debe. ¿Cómo podría librarme ahora de esta situación en que me hallo? Pocas veces se libra por astucia el que se halla en peligro de muerte; con todo, el ser inteligente no debe desesperar pase lo que pase, ni dejar de idear la manera para zafarse."

Y así Deliberante se hizo la muerta, nadando con el vientre hacia arriba, y por muerta la dieron los pescadores, que la dejaron en la orilla, no muy lejos del agua. Apenas le fue posible, dio un alto volviendo al agua, escapando así de sus captores.

Perezosa, en cambio, no dejó de titubear acá y allá, hasta que la pescaron.

Por tanto, amigo, te aconsejo que seas previsor.

Fuente: Ediciones de Universidad de Valencia, España, 2007